

Ufficio Stampa della Provincia autonoma di Trento

Piazza Dante 15, 38122 Trento

Tel. 0461 494614 - Fax 0461 494615

uff.stampa@provincia.tn.it

COMUNICATO n. 2109 del 14/08/2024

Traduzione in ladino

## L dì de Sènta Maria Maor anter la mendranzes linguistiches del Trentin

[Ladino] Duc averc i musees loghé ti teritories de la comunanzes linguistiches storiches del Trentin. Chisc lesc l é en dut e per dut ujes che se averc envers la cognoscenza de la storia, la usanzas, la cultura, la contemporaneità, ma soraldut la particolaritèdes linguistiches di popui ladin, mochen e zimber. Na oportunità da no perder per chi che rua per la pruma outa te chisc teritories, ma ence na ocasion de aprofontiment e de na cognoscenza più fona per duc i trentins che passa l meis de aost anter la marevees ambientèles e culturèles de nosc raion.

La sentes di musees che porta dant i Zimbres, Ladins e Mocheni, les é realtà siantives, avertes a sia comunanzes, che no les se cruzia demò de vardèr via e valorisèr l patrimoniè prezios storich-tradizionèl, ma les sà portèr dant a do a do zeche da nef anter sia proponetes de alestimenc e esperienzes.

### Museo Ladin de Fascia

De chest l é n bel ejempie l Museo Ladin de Fascia, n melaur etnografich e scrign prezios per la storia, la usanzas e la tradizions e la cultura del popul fascian, che l sa meter dant soluzions museografiches de anchecondi desche l'esperienza imersiva de la realtà virtuèla che ne porta tel vilaje preistorich di Pigui ( "Pigui Experience" da se resservèr [www.istladin.net/it/368](http://www.istladin.net/it/368) ).

L Museo (avert da la domenia al vender da les 10.00 a les 12.00 e da les 15.00 a les 19.00), che dessema co la Biblioteca Ladina l fèsc pèrt del Istitut Cultural Ladin "Majon di Fascegn", l conta l prozes de formazion de la comunità ladina, dai prumes retroaments archeologics enscin a aldindanché, con n percors che passa da la ativitèdes de produzion, da la formes de la ritualità zivila e religiosa a la tradizions populères, senza lascèr fora la esprescions artistiches ence de anchecondi e l é amò apede l pont olache pea via n percors etnografich fora per duta Fascia, co la sezions sul teritorie del **molin**, de la veia **sia "a la venezièna"**, del **stont**, e i alestimenc dediché a l'èrt veiora del **arlevament** e del **fèr smauz e formai**, a la **gestion del bosch** e a la **Gran Vera**.

Amò apede, tel chèder de n projet de colaborazion co la Fondazione Dolomiti Unesco, l Museo ladin l ge dèsc lèrga enscin ai 19 de aost a la mostra "**Franz Dantone (1839-1909) fotografo delle Dolomiti: la nascita di un immaginario collettivo**".

Info: [www.istladin.net/it](http://www.istladin.net/it)

### Bersntoler Museum

A Palù, l Istitut culturèl mochen l ge dèsc lèrga a n alestiment permanent su la comunità todescia mochena che l é da poder vijitèr duc i dis, ence da Sènta Maria Maor (orarie 10.00-12.30 e 14.00-16.00).

Apede a tulins con mapes, documenc e fotografies en cont de la storia de la comunanza, se pel veder èrc da duc i dis, desche **de kospn**, la dèrmenes, opuramenter **de kraks**, la craches durèdes dai cromeres per jir a vener fora per la cèses. Se pel troèr ence ogec del patrimoniè rituèl di mochegn, desche **der krònz**, l ciapel di conscric, o **de Stela**, la gran steila portèda mèsc per mèsc dai ciantores da Nadèl.

Te la gran sala de esposizion del Istitut, amò apede, se pel veder tel medemo temp la **mostra "Klöffen, sprechen, parlare"**, che la met dant tras documenc, fotografies e testimonianzes i aspec del lengaz mochen, desche patrimoniè culturèl individuèl e coletif.

Enche la **cèsa museo Filzerhof**, che chest an la fèsc 700 egn, la ne dèsc l met de cognoscer i detaes de la vita de familia e de comunanza de ogne dì da zacan. L mèsc l à amò duta la cambres tegnudes delvers desche les era n'outa – da la cèsa da fech col fregolèr avert a chela col sporer, da la cambra grana a chela piccola, da la stala al tobià – fates su a la fin del Setcent, a cheles che fora per i egn ge é stat fat ite picoi lurieres da la desvaliva generazions che les é states laite. La guides les é a la leta di vijitadores vigni dì via per l meis de aost, da les 10.00 a les 12.00 e da les 15.00 a les 17.30.

**Info:** [www.bersntol.it](http://www.bersntol.it)

### **Museo Lusérn**

La mostra endrezèda chest an aló dal Museo Lusérn del Istitut Zimber de Luserna "**Billz gegrés un biar – Piante selvatiche e noi**" l é l resultat de n lurier engaissà e prezis de recuperament di recorc e di saeres de la comunanza, per stravardèr e sparpagnèr l patrimoniè de cognoscenza de la piantes salvères e si inomes per zimber.

Apede a la mostra anuèla, se pel vijitèr la espojzions permanentes che conta la reijes, la storia e la tradizions de la comunità zimbra de Luserna e del ambient che l' à dintornvia, co la sales dedichèdes ai insediament preistorics, a l'èrt de fèr behec, a la besties del sompian e ai evenc grieves endèna la Gran Vera, de chi che Luserna la é stata teater e testamonech.

L Museo l é avert enche da Sènta Maria Maor con oraries 10-12.30 e 14.00-18.00.

Semper te paisc, podede vijitèr duc i dis la **cèsa museo "Haus von Prökk"** (oraries 10-12 e 14.30-17.30) e la piccola **galaria d'èrt** dedichèda a n personaje de nonzech de Luserna, **Rheo Martin Pedrazza**, enveze tras na raida enteressanta sul **troi da emozions "dalle storie alla Storia"**, un di cater da poder fèr a pe dal zenter de paisc, podarède ruèr aló dal **Forte Werk Lusérn** (avert da les 10.00 a les 16.00 fora che se l é catitemp) che enscin al 1m de setember l ge dajarà lèrga a la mostra fotografica "**Il fronte nei boschi**" de Andrea Contrini, che la met dant fotografies di paesajes de la Gran Vera a Luserna e Vezzena.

**Info:** [www.lusern.it](http://www.lusern.it)

### **Traduzion di Servijes Linguistics e Culturèi del Comun general de Fascia**

(cdt)